



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	1354	01/04/2025

OGGETTO/BETREFF:

IMPEGNO DI SPESA PER I DIRITTI D'AUTORE ALLA SOCIETÀ ITALIANA DEGLI AUTORI ED EDITORI (S.I.A.E.) PER LO SPETTACOLO DI VENTRILOQUISMO DI NICOLA PESARESI IN SALA ROSENBACH IL 12 APRILE 2025
IMPORTO COMPLESSIVO EURO 27,35.- (22% IVA E DIRITTI ESCL.)

AUSGABENZWECKBINDUNG FÜR DIE URHEBERRECHTE AN DEN ITALIENISCHEN AUTOREN UND VERLEGERVERBAND (S.I.A.E.) FÜR DIE BAUCHREDNERSHOW DES KÜNSTLERS NICOLA PESARESI AM 12 APRIL 2025 IM SAAL ROSENBACH
GESAMTBETRAG EURO 27,35.- (OHNE 22% MWST.).

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1321 del 12.04.2023 della Ripartizione 2 con la

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr.

quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Vista la delibera n.2/2025 del Consiglio di Quartiere Oltrisarco-Aslago con la quale si promuove lo svolgimento di uno spettacolo di magia in sala Rosenbach il 12 aprile 2025, per il quale è stata ingaggiata la Cooperativa Deltartisti (artista Nicola Pesaresi) con determinazione dirigenziale n. 1322 del 31.03.2025;

Preso atto che l'opera proposta dall'artista è protetta dal diritto d'autore, come da sua comunicazione del 24.03.2025;

Preso atto che è stato richiesto a SIAE il Permesso per spettacoli e trattenimenti nr. 1501701202500000657 che quantifica il compenso per i Diritti di Autore per Euro 27,35.- (IVA e diritti escl.);

Ritenuto quindi opportuno impegnare l'importo totale di Euro 33,37.- (IVA 22% e diritti compr.) per far fronte al pagamento dei diritti SIAE dovuti in occasione dell'esecuzione dell'opera;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

Determina n./Verfügung Nr.1354/2025

1321 vom 12.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Angesichts des Beschlusses Nr. 2/2025 vom Stadtviertelrat Oberau-Haslach mit dem die Realisierung einer Zaubershow am 12. April 2025 im Saal Rosenbach gefördert wird, bei der die Genossenschaft Deltartisti (Künstler Nicola Pesaresi) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1322 vom 31.03.2025 beauftragt wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass das vom Künstler angebotene Werk durch das Urheberrecht geschützt ist, wie aus seiner Mitteilung vom 24.03.2025 hervorgeht;

Zur Kenntnis genommen, dass bei SIAE den Kostenvoranschlag für Aufführungen und Unterhaltung Nr. 1501701202500000657 eingereicht ist, die das Honorar für Urheberrechte auf Euro 27,35.- (ohne MwSt.) beziffert;

Es wird für notwendig erachtet, den Gesamtbetrag von Euro 33,37.- (22% MwSt. inkl.) für die fällige Zahlung der SIAE-Gebühren anlässlich der Aufführung des Werks zu verbuchen.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

DIES VORAUSGESCHICKT,

VERFÜGT

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

DETERMINA

DIE DIREKTORIN

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di assegnare a SIAE l'importo complessivo di euro 33,37.- (IVA 22% compresa);
- di approvare la spesa derivante di Euro 33,37.- (IVA 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro 33,37.- (IVA 22% compr.);

di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà il 12 aprile 2025 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2025.

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- Den Betrag von 33,37.- (inkl. 22% MwSt.) der SIAE zuzuweisen;
- die daraus entstehende Ausgabe von 33,37.- Euro (inkl. 22% MwSt.) anzunehmen;
- die Gesamtausgabe von 33,37.- Euro (inkl. 22% MwSt.) wird wie in der Anlage angegeben verbucht;

zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung am 12. April 2025 erfolgen wird und dass aus diesem Grund die Verpflichtung daher in Jahr 2025 fällig wird.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	1816	01011.03.029900007	Altri servizi	33,37

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
ANGELI MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

0824cd849ee9da09d75520453c4bc69a867210156919b9c87e62ea5a8991957b - 15118469 - det_testo_proposta_31-03-2025_11-44-10.doc
8c6f5cbc77835bccb560d7ed2f9ea686cb0e327929a422eea609130257bdbca1 - 15118471 - det_VerbaLe_31-03-2025_11-44-39.doc